



CZ ■ Mobilní klimatizace

ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Pokud je síťový kabel poškozen, musí být vyměněn autorizovaným servisním střediskem nebo jinou podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným síťovým kabelem je zakázáno používat.
- Spotřebič musí být skladován tak, aby se předešlo možnosti mechanického poškození.
- Spotřebič musí být skladován v dobře větraném prostoru, kde rozměr místnosti odpovídá rozměru místnosti, specifikovaném pro provoz.
- Spotřebič musí být skladován v místnosti, kde není trvale v provozu otevřený oheň (např. plynový spotřebič v činnosti) a zdroje vznícení (např. elektrické topné těleso v činnosti).
- Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že se nominální napětí uvedené na jeho štítku shoduje s elektrickým napětím zásuvky.
- Spotřebič připojujte pouze k řádně uzemněné zásuvce.
- Síťová zásuvka musí být volně přístupná, aby bylo možné v případě nutnosti rychle odpojit síťový kabel od zdroje elektrické energie.
- Spotřebič je určen pro použití v domácnosti, kancelářích a podobných prostorách. Nepoužívejte jej v místnostech s vysokou prašností nebo vlhkostí, jako např. v prádelnách nebo koupelnách, v prostorách, kde se skladují chemické nebo výbušné látky, v průmyslovém prostředí nebo venku.
- Spotřebič neumísťujte do blízkosti otevřeného ohně nebo přístrojů, které jsou zdrojem tepla.
- Spotřebič neumísťujte na nestabilní povrchy, jako např. na koberec s hustými dlouhými vlákny.
- Spotřebič smí být používán pouze na suchém, stabilním, hladkém a vodorovném povrchu.

- Spotřebič je vybaven pojezdovými kolečky, a proto při manipulaci s ním dbejte zvýšené opatrnosti, aby např. nespadl ze schodů nebo nesjel ze šikmé plochy. V případě potřeby zajistěte kolečka zádržkami.
- K sestavení spotřebiče používejte pouze originální součásti. Než začnete spotřebič sestavovat, ujistěte se, že je vypnutý a odpojený od síťové zásuvky.
- Před připojením k síťové zásuvce se ujistěte, že je spotřebič správně sestaven dle pokynů uvedených v tomto návodu k obsluze.
- Nedotýkejte se spotřebiče mokřýma nebo vlhkýma rukama. To obzvláště platí, když je připojen k síťové zásuvce.
- Nevystavujte spotřebič kapající nebo stříkající vodě ani jej neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- Otvory pro nasávání nebo vývod vzduchu nezakrývejte ani do nich nevkládejte žádné předměty. Jinak by mohlo dojít k poškození spotřebiče.
- Při provozu musí být zajištěn dostatečný prostor pro cirkulaci vzduchu alespoň 30 cm po všech stranách spotřebiče.
- Nevystavujte se proudění chladného vzduchu po dlouhou dobu. Mohlo by to mít nepříznivý vliv na vaše zdraví.
- K zapnutí nebo vypnutí spotřebiče vždy používejte příslušná tlačítka na ovládacím panelu nebo dálkovém ovládacím. Spotřebič nevypínejte odpojením síťového kabelu od síťové zásuvky.
- Spotřebič vždy vypněte a odpojte od síťové zásuvky, pokud jej necháváte bez dozoru, pokud jej nebudete používat a před přemístěním, demontáží nebo čištěním.
- Nepokoušejte se demontovat vnější plášť spotřebiče.
- Spotřebič odpojujte od síťové zásuvky tahem za zástrčku, nikoli za kabel. Jinak by mohlo dojít k poškození síťového kabelu nebo zásuvky.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je jakkoli poškozen, s poškozeným síťovým kabelem nebo zástrčkou.
- Spotřebič skladujte ve svislé poloze. Převážet jej můžete ve svislé poloze nebo sklopený na boční stranu. Pokud jste již spotřebič používali, ujistěte se, že je vypuštěn veškerý kondenzát. Po převozu vyčkejte alespoň 1 hodinu, než začnete spotřebič používat.
- Nepoužívejte spotřebič, nefunguje-li správně, jestliže byl poškozen nebo ponořen do vody. Abyste se vyvarovali vzniku nebezpečné situace, spotřebič neopravujte sami ani ho nijak neupravujte. Veškeré opravy svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do spotřebiče se vystavujete riziku ztráty zákonného práva z vadného plnění, případně záruky za jakost.



Přečtěte si tento návod.



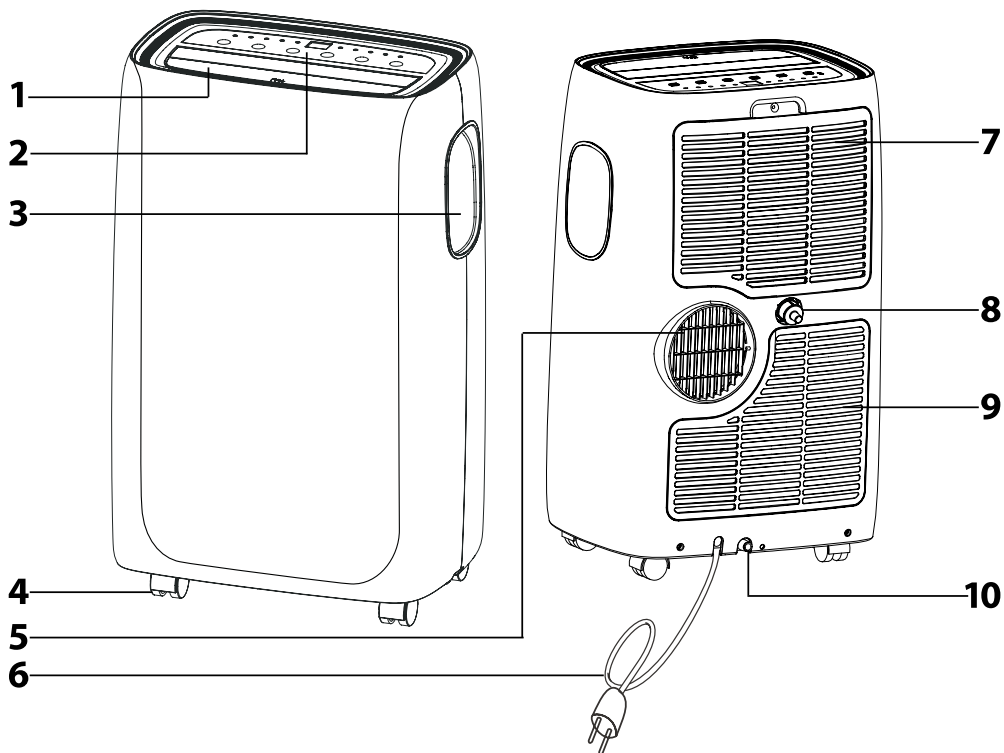
Varování:

Nebezpečí vzniku ohně.

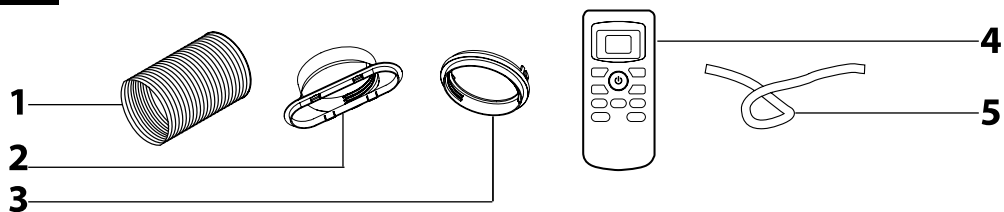
SPECIFICKÁ UPOZORNĚNÍ PRO SPOTŘEBIČE S POUŽITÝM CHLADÍCÍM PLYNEM R290

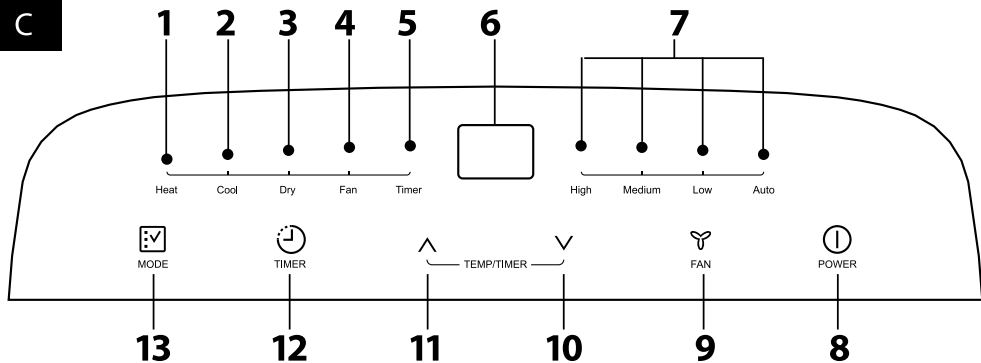
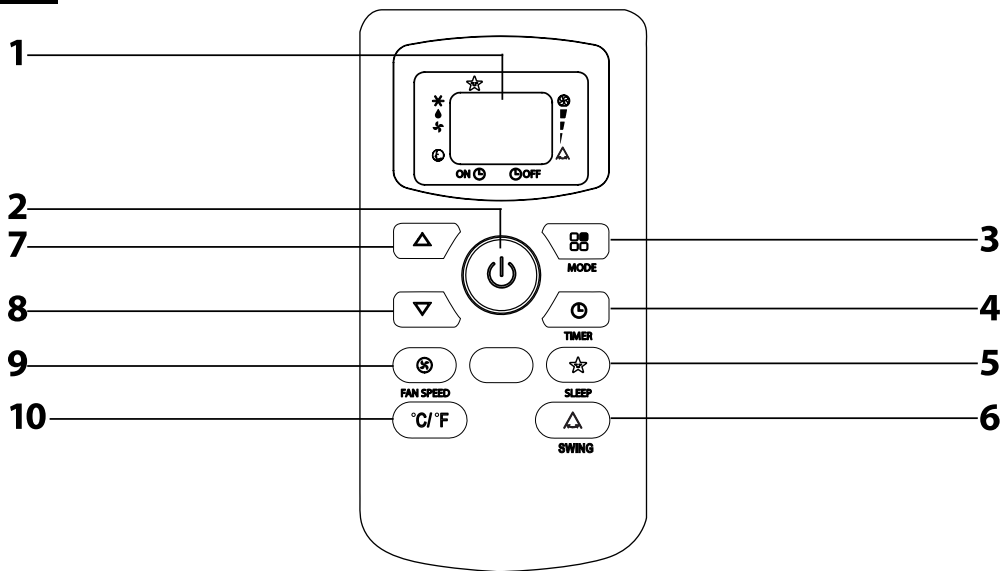
- Pozorně prostudujte upozornění.
- K provádění odmrazení a čištění nepoužívat jiné nástroje než ty, které doporučuje výrobce.
- Tento spotřebič je třeba umístit v prostředí bez přítomnosti zdrojů zapalování na stálý chod (například volný oheň, spotřebiče na plyn nebo elektrické spotřebiče.
- Neprovádějte vrtání ani jej nepalte.
- Chladicí plyny mohou být bez zápachu.
- Tento spotřebič je třeba umístit v místnostech, jejichž plocha je větší než 12 m².
- Tento spotřebič obsahuje cca 280 g chladicího plynu R290.
- R290 je chladicí plyn, který splňuje evropské předpisy o ochraně životního prostředí. Neprovádějte díry a vrtání do žádné ze součástí chladicího okruhu.
- Místnost, ve které je instalován, provozován nebo uskladněn tento spotřebič musí být taková, aby se zabránilo zadržování případně uniklých chladiv, které by mohly být příčinou výbuchu nebo požáru následkem vznícení chladiva po zapnutí elektrických kamínek, vaříčů nebo jiných zdrojů zažehnutí.
- Spotřebič je třeba uskladnit tak, aby nemohlo dojít k jeho mechanickému poškození.
- Osoby, které pracují nebo opravují chladicí okruhy, musí mít příslušné pověření, vydané oprávněnou institucí, které osvědčuje schopnost manipulace s chladivy v souladu se specifickým hodnocením sdružení pro tento sektor.
- Úkony pro údržbu smí být prováděny pouze na základě doporučení výrobce tohoto spotřebiče. Úkony pro údržbu a opravy, které vyžadují zásah dalších kvalifikovaných osob, smí být prováděny pouze pod kontrolou specializovaných odborníků pro sektor hořlavých chladiv.
- Zkontrolujte na štítku s údaji, jaký typ chladicího plynu je použit ve vašem spotřebiči.

A



B



C**D**

- Před použitím tohoto spotřebiče se prosím seznámte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznámeni s používáním spotřebičů podobného typu. Spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovejte pro případ další potřeby.
- Minimálně po dobu trvání zákonného práva z vadného plnění, případně záruky za jakost doporučujeme uschovat originální přepravní krabici, balicí materiál, pokladní doklad a potvrzení o rozsahu odpovědnosti prodáváči nebo záruční list. V případě převypravy doporučujeme zabalit spotřebič opět do originální krabice od výrobce.

POPIS SPOTŘEBIČE

A1	Výstup vzduchu	A6	Přívodní kabel
A2	Ovládací panel	A7	Horní přívod vzduchu
A3	Rukojeť (umístěná na obou stranách)	A8	Horní vypouštěcí otvor
A4	Pojezdová kolečka	A9	Spodní přívod vzduchu
A5	Otvor výstupu vzduchu	A10	Vypouštěcí otvor pro kondenzát

POPIS PŘÍSLUŠENSTVÍ

B1	Flexibilní hadice pro odvod vzduchu	B5	Vypouštěcí hadice
B2	Výpust do okna	B6	Textilní těsnění do okna (bez vyobrazení)
B3	Koncovka		
B4	Dálkové ovládání		

POPIS OVLÁDACÍ PANELU

C1	Kontrolka režimu topení (pouze modely SAC MT1221CH a SAC MT1222CH)	C7	Kontrolky rychlosti ventilátoru (High – vysoká; Medium – střední; Low – nízká; Auto – automatická)
C2	Kontrolka režimu chlazení	C8	Tlačítko POWER pro zapnutí / vypnutí
C3	Kontrolka režimu odvlhčování	C9	Tlačítko FAN pro nastavení rychlosti ventilátoru
C4	Kontrolka režimu ventilátoru	C10	Tlačítko –
C5	Kontrolka časovače	C11	Tlačítko +
C6	Displej	C12	Tlačítko TIMER pro nastavení časovače
		C13	Tlačítko MODE pro výběr provozního režimu

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

D1	Displej	D6	Tlačítko SWING
D2	Tlačítko zapnutí / vypnutí	D7	Tlačítko ▲
D3	Tlačítko MODE pro výběr provozního režimu	D8	Tlačítko ▼
D4	Tlačítko TIMER pro nastavení časovače	D9	Tlačítko FAN pro nastavení rychlosti ventilátoru
D5	Tlačítko SLEEP	D10	Tlačítko °C / °F pro změnu jednotek teploty

INSTALACE

Umístění mobilní klimatizace

- Mobilní klimatizaci umístěte na rovný, suchý a stabilní povrch a v dosahu řádné uzemněné síťové zásuvky.
- Mobilní klimatizaci je vybavena pojezdovými kolečky A4, které usnadňují manipulaci. Nepoužívejte pojezdová kolečka A4, pokud potřebujete klimatizaci přemístit po koberec nebo podobném povrchu. Vyvarujte se přejíždění předměty.
- K dosažení optimální účinnosti zachovejte minimální vzdálenost od stěny nebo jiných překážek 45 cm.
- Abyste zajistili dostatečnou účinnost mobilní klimatizace, ponechte okna i dveře zavěšená a zatáhnete rolety nebo závěsy.
- Ujistěte se, že v místnosti není žádný zapnutý zdroj tepla. Neumísťujte mobilní klimatizaci do místnosti s vysokou vlhkostí, otvory, prádelna.



Poznámka:

Mobilní klimatizaci nepoužívejte k chlazení místnosti s počítačovými servery apod. Instalaci, seřízení, údržbu a opravy musí provádět pouze kvalifikovaná osoba.

Instalace flexibilní hadice k mobilní klimatizaci

- Flexibilní hadice B1 musí být připojena k mobilní klimatizaci a instalována do okna v souladu s provozním režimem, který chcete nastavit. Flexibilní hadici B1 instalujte, pokud chcete zvolit provozní režim: chlazení, odvlhčování nebo automatický režim. Flexibilní hadici B1 není nutné instalovat, pokud chcete nastavit režim ventilátoru.
- Roztáhněte flexibilní hadici B1 na požadovanou délku. Na jeden konec flexibilní hadice B1 nasadíte koncovku B3. Vložte do otvoru výstupu vzduchu A5 a otčete doleva, abyste hadici B1 zajistili.
- Na volný konec flexibilní hadice B1 nasadíte výpust do okna B2.

Instalace flexibilní hadice s pomocí textilního těsnění

- Textilní těsnění B7 je vhodné pro vykládky, křídlová nebo střešní okna. Textilní těsnění B7 je vybaveno páskou se suchým zipem, což usnadní instalaci těsnění do okna. Otevřete okno a do vzniklé štrbybny nainstalujte textilní těsnění B7. Doporučujeme místo (rám a křídlo), kam budete textilní těsnění B7 připevňovat, řádně odmastit vhodným přípravkem. Odstraňte ochranný papír z pásky a přilepte pásku na rám okna. Nikdy nelepte na vnitřní povrch rámu, jinak byste nemohli okno zavřít. Poté přilepte druhou část textilního těsnění B7 na vnitřní nebo vnější část okenního křídla. Ujistěte se, že jde okno zavřít.
- Abyste mohli vložit flexibilní hadici B1, je těsnění vybaveno integrovaným zipem. Otevřete zip v takovém místě, abyste mohli do otvoru snadno vložit flexibilní hadici B1.
- Textilní těsnění B7 není nutné z okna odstranit, pokud mobilní klimatizaci nebudete používat. Okno je možné zavřít i s nainstalovaným těsněním.

OVLÁDÁNÍ MOBILNÍ KLIMATIZACE

A. OVLÁDACÍ PANEL

- Zástrčku přívodního kabelu zapojte do síťové zásuvky. Nyní se mobilní klimatizace uvede do pohotovostního režimu.

Zapnutí a vypnutí mobilní klimatizace

- Pro zapnutí mobilní klimatizace stiskněte tlačítko POWER C8. Opětovným stisknutím mobilní klimatizaci vypnete.



Poznámka:

Nikdy nevyvínejte mobilní klimatizaci odpojením přívodního kabelu od síťové zásuvky. Mobilní klimatizaci vypněte tlačítkem POWER C8, vyčkejte několik minut a poté odpojte přívodní kabel.

Provozní režimy

1. Režim chlazení

- Stiskněte opakovaně tlačítko MODE C13, dokud se nerozsvítí kontrolka chlazení C2. Pomocí tlačítek +/- C10 a C11 nastavte požadovanou teplotu. Teplotu můžete nastavit v rozmezí 18–32 °C.
- Tlačítkem FAN C9 nastavte rychlost otáček ventilátoru. Opakováním stisknutím tlačítka FAN C9 budete rychlost přepínat v následujícím pořadí: High (vysoká rychlost) – Medium (střední rychlost) – Low (nízká rychlost) – Auto (automatická rychlost). Každým stisknutím se rovněž rozsvítí příslušná světelná kontrolka na ovládacím panelu.

2. Režim topení (pouze modely SAC MT1221CH a SAC MT1222CH)

- Stiskněte opakovaně tlačítko MODE C13, dokud se nerozsvítí kontrolka topení C1. Pomocí tlačítek +/- C10 a C11 nastavte požadovanou teplotu. Teplotu můžete nastavit v rozmezí 10–25 °C.
- Tlačítkem FAN C9 nastavte rychlost otáček ventilátoru. Opakováním stisknutím tlačítka FAN C9 budete rychlost přepínat v následujícím pořadí: High (vysoká rychlost) – Medium (střední rychlost) – Low (nízká rychlost) – Auto (automatická rychlost). Každým stisknutím se rovněž rozsvítí příslušná světelná kontrolka na ovládacím panelu. Klimatizace začne topit během několika minut. Ventilátor může být v provozu v kratších intervalech, i když teplota již byla dosažena.
- Během režimu topení bude se bude v klimatizaci kondenzovat voda ze vzduchu a tato se bude hromadit ve vnitřním zásobníku. Jakmile je zásobník plný, na displeji C6 se zobrazí F (plný zásobník) a bude třeba voda ze zásobníku odstranit. Postupujte podle instrukcí v části „Vypust kondenzátu“ dále v návodu. Jakmile je zásobník prázdný, klimatizace se opět spustí.



Poznámka:

Pokud umístíte klimatizaci do velmi chladné místnosti, klimatizace se automaticky odmrazí. Dočasně může dojít k přerušení chodu. Na displeji C6 se zobrazí L (odmrazení). Rovněž můžete zaznamenat zvýšený hluk. Jedná se o normální jev.

3. Režim ventilátoru

- Stiskněte opakovaně tlačítko MODE C13, dokud se nerozsvítí kontrolka režimu ventilátoru C4. Tlačítkem FAN C9 nastavte rychlost otáček ventilátoru. Opakováním stisknutím tlačítka FAN C9 budete rychlost přepínat v následujícím pořadí: High (vysoká rychlost) – Medium (střední rychlost) – Low (nízká rychlost). Každým stisknutím se rovněž rozsvítí příslušná světelná kontrolka na ovládacím panelu a rovněž se na displeji C6 zobrazí grafické znázornění zvolené rychlosti. V tomto režimu není možné nastavit teplotu ani není nutné připojovat k mobilní klimatizaci flexibilní hadici B1.

4. Režim odvlhčování

- Ujistěte se, že je flexibilní hadice B1 připojena ke klimatizaci a je vyvedena do okna. Stiskněte opakovaně tlačítko MODE C13, dokud se nerozsvítí kontrolka odvlhčování C3. Na displeji C6 se zobrazí H (vlhko). V tomto režimu není možné nastavit teplotu ani rychlost otáček ventilátoru. Rychlost otáček ventilátoru je automaticky nastavena.

Funkce mobilní klimatizace

1. Funkce automatického zapnutí

- Zapněte mobilní klimatizaci stisknutím tlačítka POWER C8. Pomocí tlačítka MODE C13 vyberte provozní režim, ve kterém chcete mobilní klimatizaci zapnout. Pomocí tlačítek +/- C10 a C11 nastavte požadovanou teplotu a tlačítkem FAN C9 zvolte rychlost ventilátoru podle potřeby. Vypněte mobilní klimatizaci tlačítkem POWER C8. Nyní stiskněte tlačítko TIMER C12 a na displeji C6 se zobrazí symbol hodinek a číselná hodnota hodin se rozblíká. Tlačítky +/- C10 a C11 nastavte dobu, po které se mobilní klimatizace automaticky zapne. Dobu automatického zapnutí můžete nastavit v rozmezí od 30 minut do 24 hodin (do 10 hodin nastavujete v 30minutových krocích, do 24 hodin nastavujete v hodinových krocích).
- Po několika sekundách se doba uloží do paměti klimatizace a na displeji C6 se zobrazí světelná kontrolka automatického zapnutí. Jakmile uplyne nastavená doba, mobilní klimatizace se automaticky zapne.
- Pokud po provedení nastavení automatického zapnutí stisknete tlačítko TIMER C12 nebo POWER C8, nastavení bude automaticky zrušeno.

2. Funkce automatického vypnutí

- Zatímco je mobilní klimatizace v provozu, stiskněte tlačítko TIMER C12, na displeji C6 se zobrazí symbol hodinek a číselná hodnota hodin se rozblíká. Tlačítky +/- C10 a C11 nastavte dobu, po které se mobilní klimatizace automaticky vypne.
- Dobu automatického vypnutí můžete nastavit v rozmezí od 30 minut do 24 hodin.
- Po několika sekundách se doba uloží do paměti klimatizace a na displeji C6 se zobrazí světelná kontrolka automatického vypnutí. Jakmile uplyne nastavená doba, mobilní klimatizace se automaticky vypne.
- Pokud po provedení nastavení automatického vypnutí stisknete tlačítko TIMER C12 nebo POWER C8, nastavení bude automaticky zrušeno.

B. DÁLKOVÝ OVLADAČ

Vložení a výměna baterií

- Vysuňte kryt prostoru pro uložení baterií, který je umístěn na zadní straně dálkového ovládání. Do prostoru vložte 2 alkalické baterie typu AAA/LR03 (2x 1,5V) a kryt zavřete.
- Při vkládání baterií dbajte na správnou polaritu vyznačenou v prostoru pro vložení baterií.
- Při výměně baterií používejte vždy nové baterie stejného typu, nikdy nekombinujte staré a nové baterie nebo baterie různého typu.



Poznámka:

Po výměně baterií jsou všechna nastavení dálkového ovládání vymazána. Po vložení nových baterií se obnoví výchozí nastavení dálkového ovládání, jak bylo naprogramováno výrobcem.

- Pokud nebudete používat dálkové ovládání déle než 2 měsíce, vyjměte z něj baterie.

Použití dálkového ovládání

- Aby dálkové ovládání fungovalo správně, zajistěte, aby maximální vzdálenost ovládání od mobilní klimatizace nepřesáhla 7 m a mezi ovládáním a mobilní klimatizací nebyla žádná překážka, která by mohla bránit v přenosu signálu.
- Namířte dálkové ovládání přímo na mobilní klimatizaci. Přenos signálu je potvrzeno krátkou zvukovou signalizací.
- Dálkové ovládání nevystavuje přímému slunečnímu svitu nebo vysokým teplotám. Jinak nemusí dojít k přenosu signálu.

Zapnutí a vypnutí mobilní klimatizace

- K zapnutí mobilní klimatizace stiskněte jednou tlačítko **D2**. Opětovným stisknutím tlačítka **D2** mobilní klimatizaci vypnete.

Provozní režimy

1. Režim chlazení

- Stiskněte opakovaně tlačítko **MODE D3**, dokud se šipka na displeji **D1** nezastaví u symbolu ❄️. Pomocí tlačítek **▲ / ▼ D7 a D8** nastavte požadovanou teplotu. Teplotu můžete nastavit v rozmezí 18–32 °C.
- Tlačítkem **FAN D9** nastavte rychlost otáček ventilátoru. Opakováním stisknutím tlačítka **FAN D9** budete rychlost přepínat v následujícím pořadí: High (vysoká rychlost) – Medium (střední rychlost) – Low (nízká rychlost) – Auto (automatická rychlost). Každým stisknutím se bude přepínat šipka u listů rychlosti na displeji **D1**.

2. Režim topení (pouze modely SAC MT1221CH a SAC MT1222CH)

- Stiskněte opakovaně tlačítko **MODE D3**, dokud se šipka na displeji **D1** nezastaví u symbolu ☀️.
- Pomocí tlačítek **▲ / ▼ D7 a D8** nastavte požadovanou teplotu. Teplotu můžete nastavit v rozmezí 13–27 °C.
- Tlačítkem **FAN D9** nastavte rychlost otáček ventilátoru. Opakováním stisknutím tlačítka **FAN D9** budete rychlost přepínat v následujícím pořadí: High (vysoká rychlost) – Medium (střední rychlost) – Low (nízká rychlost) – Auto (automatická rychlost). Každým stisknutím se bude přepínat šipka u listů rychlosti na displeji **D1**.
- Během režimu topení bude se bude v klimatizaci kondenzovat voda ze vzduchu a tato se bude hromadit ve vnitřním zásobníku. Jakmile je zásobník plný, na displeji **C6** se zobrazí **F₁** (plný zásobník) a bude třeba vodu ze zásobníku odstranit. Postupujte podle instrukcí v části „**Vypust kondenzátu**“ dále v návodu. Jakmile je zásobník prázdný, klimatizace se opět spustí.



Poznámka:

Pokud umístíte klimatizaci do velmi chladné místnosti, klimatizace spustí proces automatického ohráření vnitřního systému, který zabraňuje možnému zamrznutí. Dočasně může dojít k přerušení chodu. Na displeji **C6** se zobrazí **L₁**. Rovněž můžete zaznamenat zvýšený hluk. Jedná se o normální jev.

3. Režim ventilátoru

- Stiskněte opakovaně tlačítko **MODE D3**, dokud se šipka na displeji **D1** nezastaví u symbolu 🌀.
- Tlačítkem **FAN D9** nastavte rychlost otáček ventilátoru. Opakováním stisknutím tlačítka **FAN D9** budete rychlost přepínat v následujícím pořadí: High (vysoká rychlost) – Medium (střední rychlost) – Low (nízká rychlost). Každým stisknutím se bude přepínat šipka u listů rychlosti na displeji **D1**.



Poznámka:

V režimu ventilátoru není možné nastavit teplotu, proto se na displeji **D1** nezobrazí údaj o teplotě.

4. Režim odvlhčování

- Stiskněte opakovaně tlačítko **MODE D3**, dokud se šipka na displeji **D1** nezastaví u symbolu 💧. Na displeji **D1** se zobrazí „dH“.
- V režimu odvlhčování není možné změnit rychlost ventilátoru.

5. Automatický režim

- Pokud zvolíte automatický režim, mobilní klimatizace automaticky zvolí provozní režim v závislosti na teplotě v místnosti.
- Stiskněte opakovaně tlačítko **MODE D3**, dokud se šipka na displeji **D1** nezastaví u symbolu ⏸️.
- Tlačítkem **FAN D9** nastavte rychlost otáček ventilátoru. Opakováním stisknutím tlačítka **FAN D9** budete rychlost přepínat v následujícím pořadí: High (vysoká rychlost) – Medium (střední rychlost) – Low (nízká rychlost) – Auto (automatická rychlost). Každým stisknutím se bude přepínat šipka u listů rychlosti na displeji **D1**.
- Pro modely SAC MT9020C a SAC MT1220C (bez funkce topení) – mobilní klimatizace se spustí v režimu ventilátoru, pokud je teplota v místnosti nižší než 23 °C, a spustí se v režimu chlazení, pokud je teplota v místnosti vyšší než 23 °C.
- Pro modely SAC MT1221CH a SAC MT1222CH (s funkcí topení) – mobilní klimatizace se spustí v režimu topení, pokud je teplota v místnosti nižší než 20 °C, a spustí se v režimu ventilátoru, pokud je teplota v místnosti v rozmezí 20–23 °C, a spustí se v režimu chlazení, pokud je teplota v místnosti vyšší než 23 °C.

Funkce mobilní klimatizace

1. Funkce spánku

- Funkce spánku se používá ke snížení spotřeby energie během noci, kdy není nutná stálá teplota.
- Vyberte provozní režim – topení nebo chlazení – v předchozí části návodu.
- Stiskněte tlačítko **D5** a na displeji **D1** se zobrazí symbol 🌙. Mobilní klimatizace bude v provozu na poslední zvolený režim.
- Pokud byl zvolen provozní režim chlazení, teplota se během dvou hodin zvýší o 2 °C. Tato nová teplota bude udržována po dobu 6 hodin a poté se mobilní klimatizace vypne.
- Pokud byl zvolen provozní režim topení, teplota se během tří hodin sníží o 3 °C. Tato nová teplota bude udržována po dobu 5 hodin a poté se mobilní klimatizace vypne.
- Funkci spánku můžete zrušit kdykoliv stisknutím tlačítka **D5**, **D3** nebo **D9**.
- Funkci spánku není možné nastavit v režimech ventilátoru a odvlhčování.

2. Funkce automatického vypnutí a zapnutí

Automatické zapnutí

- Funkce automatického zapnutí umožňují nastavit dobu, po které se mobilní klimatizace automaticky zapne.
- Zapněte mobilní klimatizaci stisknutím tlačítka **D1**. Pomocí tlačítka **D3** vyberte provozní režim, ve kterém chcete mobilní klimatizaci zapnout. Pomocí tlačítek **▲ / ▼ D7 a D8** nastavte požadovanou teplotu a tlačítkem **D9** zvolte rychlost ventilátoru podle potřeby. Vypněte mobilní klimatizaci tlačítkem **D1**.
- Stiskněte dvakrát tlačítko **D4** a na displeji **D1** se zobrazí hodiny a symbol **ON** ☑️. Pomocí tlačítek **▲ / ▼ D7 a D8** nastavte, po které se mobilní klimatizace automaticky zapne. Doba automatického zapnutí můžete nastavit v rozmezí od 30 minut do 24 hodin (do 10 hodin nastavujete v 30minutových krocích, do 24 hodin nastavujete v hodinových krocích).
- Stiskněte jednou tlačítko **D4**, abyste nastavení potvrdili. Na displeji **D1** se zobrazí nastavená doba a symbol **ON** ☑️ zůstane rozsvícený.
- Jakmile uplyne nastavená doba, mobilní klimatizace se automaticky zapne. Pokud po provedení nastavení automatického zapnutí stisknete tlačítko **D4** nebo **D2**, nastavení bude automaticky zrušeno.

Automatické vypnutí

- Funkce automatického vypnutí umožňují nastavit dobu, po které se mobilní klimatizace automaticky vypne.
- Zatímco je mobilní klimatizace zapnutá, stiskněte jednou tlačítko **D4**. Na displeji **D1** se zobrazí hodiny a symbol **OFF**.
- Pomocí tlačítek **▲ / ▼ D7 a D8** nastavte, po které se mobilní klimatizace automaticky vypne. Doba automatického vypnutí můžete nastavit v rozmezí od 30 minut do 24 hodin (do 10 hodin nastavujete v 30minutových krocích, do 24 hodin nastavujete v hodinových krocích).
- Stiskněte jednou tlačítko **D4**, abyste nastavení potvrdili. Na displeji **D1** se zobrazí nastavená doba a symbol **OFF** zůstane rozsvícený.
- Jakmile uplyne nastavená doba, mobilní klimatizace se automaticky vypne. Pokud po provedení nastavení automatického vypnutí stisknete tlačítko **D4** nebo **D2**, nastavení bude automaticky zrušeno.

3. Funkce nastavení sklonu lamel

- Tlačítkem **D7** můžete vybrat levým nebo pravým prouděním vzduchu. Stiskněte jednou tlačítko **D7** a na displeji **D1** se rozsvítí šipka u symbolu **△**. Opětovným stisknutím tlačítka **D7** šipka zmizí a funkce bude zrušena.

Změna jednotek teploty

- Zatímco je klimatizace v pohotovostním režimu stiskněte tlačítko **D10** pro změnu jednotek teploty z °C na °F a naopak.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním mobilní klimatizaci vypněte, vyčkejte několik minut a poté odpojte přírodní kabel od síťové zásuvky.

Čištění vzduchových filtrů

- Při pravidelném používání mobilní klimatizace čistěte vzduchové filtry, které se nacházejí za ochrannou mřížkou horního a spodního proudu vzduchu **A7** a **A9**, alespoň jednou za 14 dní, abyste předešli zanesení ventilátoru prachem.
- Opatrně odstraňte ochrannou mřížku a vyjměte filtry. K odstranění prachu použijte vysavač. V případě většího znečištění vyberte filtry ručně v rozstupu vládné vody (max. 40 °C) a neutrálního saponátu. Poté je opláchněte pod čistou tekoucí vodou a nechte volně uschnout. Nesušte je v sušičce na prádlo ani na přímém slunci. Jakmile jsou filtry suché, můžete je instalovat zpět na své místo.



Poznámka:

Nepoužívejte mobilní klimatizaci s řádně instalovanými vzduchovými filtry ani s mokrymi nebo vlnkými vzduchovými filtry.

- Zásobník pro zachytávání vody musí být vypuštěn ihned, jakmile se na displeji **C1** zobrazí „F“ a také před uložením tohoto zařízení, aby bylo zabráněno vytváření plísní.
- V domácnostech se zvířaty musíte pravidelně stírat mřížku, abyste zabránili jejímu zanesení zvířecími chlupy.

Čištění vnějších pláště

- K čištění vnějšího pláště použijte měkký hadřík mírně navlhčený v rozstupu vládné vody a neutrálního saponátu. Povrch pak otřete dosucha.
- Při čištění nepouklídejte mobilní klimatizaci vodu ani jinou tekutinu, nepolevujte ji ani neponožte do vody ani jiné tekutiny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, ředidla, benzín apod.

Uložení mobilní klimatizace

- Nechte mobilní klimatizaci v chodu v zahráté místnosti v režimu ventilátoru po dobu asi 12 hodin, aby došlo k jeho vysušení a abyste zabránili vzniku plísní.
- Odpojte flexibilní hadici **B1** a uložte ji na bezpečné místo mimo dosah dětí.
- Vypusťte veškerý kondenzát ze zásobníku – viz kapitola „**Vypust kondenzátu**“.
- Vyčistěte vzduchové filtry a připevňte je zpět. Otřete vnější plášť mobilní klimatizace. Z dálkového ovládače vyjměte baterie.
- Uložte klimatizaci na chladné suché a temné místo.

Vypust kondenzátu

- Dosáhne-li hladina vody v zásobníku předem určené úrovně, chod mobilní klimatizace se zastaví a na displeji **C6** se zobrazí „F“ (plný zásobník). Abyste mohli vypustit kondenzát z klimatizace, postupujte následovně:
 1. Odpojte zástrčku přírodního kabelu od síťové zásuvky.
 2. Opatrně přemístěte mobilní klimatizaci na místo pro vypuštění vody.
 3. Pod vypouštěcí otvor **A10** vložte nádobu, do kterého bude kondenzát vytékat. Opatrně odstraňte zátku vypouštěcího otvoru **A10**. Připovte vypouštěcí hadici **B6** a nechte kondenzát vypustit.
 4. Jakmile je zásobník prázdný (kondenzát přestal vytékat), odpojte vypouštěcí hadici **B6** a vložte zpět zátku vypouštěcího otvoru **A10**.
 5. Zapojte zástrčku přírodního kabelu od síťové zásuvky a zapněte mobilní klimatizaci.

- Pokud potřebujete zajistit stálý odvod kondenzátu z mobilní klimatizace, je možné připojit vypouštěcí hadici **B6** k odpadnímu otvoru. Postupujte následovně:
 1. Odpojte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky.
 2. Odstraňte zátku horního vypouštěcího otvoru **A8**. Připojte vypouštěcí hadici **B6**. Pokud délka vypouštěcí hadice **B6** není dostačující, bude třeba koupit delší hadici stejného typu. Nikdy vypouštěcí hadici **B6** neprodužujte jejím nastávkáním.
 3. Konec vypouštěcí hadice **B6** připojte k odpadnímu otvoru.
 4. Zapojte zástrčku přívodního kabelu do síťové zásuvky a zapněte mobilní klimatizaci.



Poznámka:

Vypouštěcí hadice **B6** by měla být instalována ve stejné výšce nebo níže, než je horní vypouštěcí otvor **A8**. Jinak nebude kondenzát správně odváděn ze zásobníku.

Opětovné uvedení do provozu

- Ujistěte se, se síťový kabel a zástrčka nejsou poškozené a vzduchové filtry jsou čisté. Do dálkového ovladače vložte nové baterie. Postupujte podle instrukcí v části „Vložení a výměna baterií“. mobilní klimatizaci instalujte podle pokynů uvedených v předchozí části návodu „Instalace“.

ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Chybová hlášení

Zobrazení na displeji	Význam	Řešení
	Nízká teplota	Mobilní klimatizace je vybavena systémem, který zabráni zamrznutí při velmi nízké teplotě. Klimatizace se opět spustí, jakmile dojde k rozmrazení vnitřního systému.
	Závada snímače teploty	Obratete se na autorizované servisní středisko.
	Plný zásobník	Vyprázdněte zásobník. Postupujte podle instrukcí v části „Výpust kondenzátu“ předchozí části návodu.



Poznámka:

Dojde-li k některé z výše uvedených poruch, vypněte mobilní klimatizaci a zkontrolujte příčinu poruchy. Zapněte ji znovu, a dojde-li k této závadě znovu, vypněte ji, odpojte přívodní kabel od síťové zásuvky a kontaktujte výrobce, autorizovaný servis nebo osobu s příslušnou kvalifikací a světe jim opravu závady.

Řešení problémů

- Před kontaktováním autorizovaného servisu zkontrolujte toto zařízení podle následujících pokynů:

Problém	Možná příčina	Odstranění závady
Mobilní klimatizace se nezapnulá.	Zásuvka není pod proudem. Zástrčka přívodního kabelu není zapojena v zásuvce. Vnitřní bezpečnostní pojistka je vypnutá.	Zapněte jistič, případně vyzkoušejte jinou zásuvku. Zapojte zástrčku do zásuvky. Vyčkejte 30 minut, a pokud problém přetrvává, obraťte se na autorizované servisní středisko.
Mobilní klimatizace funguje jen krátkou dobu.	Flexibilní hadice pro odvod vzduchu B1 není připojena nebo je zablokovaná. Přívody vzduchu A7 a A9 jsou blokovány.	Vypněte klimatizaci, odpojte hadici, zkontrolujte, zda není zablokovaná a znovu hadici připojte. Odstraňte překážky, které brání vstupní otvory pro přívod vzduchu.
Mobilní klimatizace je zapnutá, ale nechladí.	Okna a dveře místnosti jsou otevřeny. Umístění místnosti jsou zdroje tepla. Flexibilní hadice pro odvod vzduchu B1 není připojena. Plocha místnosti je příliš velká	Zajistěte, aby byla zavřena všechna okna a dveře. Je-li to možné, odstraňte tyto zdroje tepla. Připevňte flexibilní hadici B1 . Proveďte dvojitou kontrolu chlazeného prostoru.
Během chodu je cítit nepřijemný zápach.	Vzduchové filtry jsou zasazené nečistotami nebo zvřecím chlupy.	Vypněte klimatizaci a vyčistěte filtry podle uvedených pokynů.
Mobilní klimatizace se vypne po asi 3 minutách po jejím znovu zapnutí.	Bezpečnostní pojistka kompresoru chrání klimatizaci před poškozením, pokud je znovu zapnuta dříve než za 3 minuty.	Vyčkejte několik minut a pak klimatizaci znovu zapněte.
Na displeji C1 se zobrazilo chybové hlášení.		Postupujte podle instrukcí v části „Chybová hlášení“.

TECHNICKÉ ÚDAJE

SAC MT9020C

Napájení.....	220–240 V ~ / 50 Hz
Výkon chlazení.....	9 kBtu/hod
Příkon.....	1000 W
Odběr el. proudu.....	4,35 A
Faktor chlazení EER.....	2,6
Kapacita odvlhčování.....	11 l / hod
Kapacita vestavěného zásobníku kondenzátu.....	0,4 l

Typ a náplň chladiva.....	R290/205 g
Objem proudícího vzduchu.....	290 m ³ /h
Hlučnost.....	65 dB(A) (vysoké nastavení)

Maximální dovolená hodnota nadměrného pracovního tlaku:
 Sací / výtlačná část chladicího okruhu..... 1,2/2,3 MPa
 Rozměry mobilní klimatizace (š x h x v)..... 440 x 325 x 695 mm
 Hmotnost..... 29 kg (netto)
 Provozní teplota (chlazení)..... 18–32 °C
 Doporučená plocha místnosti..... 10–31 m²

SAC MT1220C

Napájení.....	220–240 V ~ / 50 Hz
Výkon chlazení.....	max. 12 kBtu/hod
Příkon.....	1170 W
Odběr el. proudu.....	5,2 A
Faktor chlazení EER.....	2,6
Kapacita odvlhčování.....	1,5 l / hod
Kapacita vestavěného zásobníku kondenzátu.....	0,4 l
Typ a náplň chladiva.....	R290/235 g
Objem proudícího vzduchu.....	280 m ³ /h
Hlučnost.....	65 dB(A) (vysoké nastavení)

Maximální dovolená hodnota nadměrného pracovního tlaku: Sací / výtlačná část chladicího okruhu... 1,2/2,3 MPa
 Rozměry mobilní klimatizace (š x h x v)..... 440 x 369 x 720 mm
 Hmotnost..... 31 kg (netto)
 Provozní teplota (chlazení)..... 18–32 °C
 Doporučená plocha místnosti..... 30–41 m²

SAC MT1221CH / SAC MT1222CH

Napájení.....	220–240 V ~ / 50 Hz
Výkon chlazení.....	max. 12 kBtu/hod
Výkon topení.....	10 kBtu/hod
Příkon (chlazení / topení).....	1230 W / 1035 W
Odběr el. proudu (chlazení / topení).....	5,4 A / 4,6 A
Faktor chlazení EER.....	2,6
Faktor topení COP.....	2,8
Kapacita odvlhčování.....	1,5 l / hod
Kapacita vestavěného zásobníku kondenzátu.....	0,4 l
Typ a náplň chladiva.....	R290/260 g
Objem proudícího vzduchu.....	280 m ³ /h
Hlučnost.....	65 dB(A) (vysoké nastavení)

Maximální dovolená hodnota nadměrného pracovního tlaku: Sací / výtlačná část chladicího okruhu... 1,2 / 2,3 MPa
 Rozměry mobilní klimatizace (š x h x v)..... 440 x 369 x 720 mm
 Hmotnost..... 31 kg (netto)
 Provozní teplota (chlazení)..... 18–32 °C
 Provozní teplota (topení)..... 10–25 °C
 Doporučená plocha místnosti..... 30–41 m²

Deklarovaná hodnota emise hluku spotřebiče je 65 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1 pW.



Poznámka:

Účinnou mobilní klimatizace může být snižena v případě, že je používána mimo rozsah výše uvedených provozních teplot.

Změny textu a technických specifikací vyhrazeny.

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadu. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

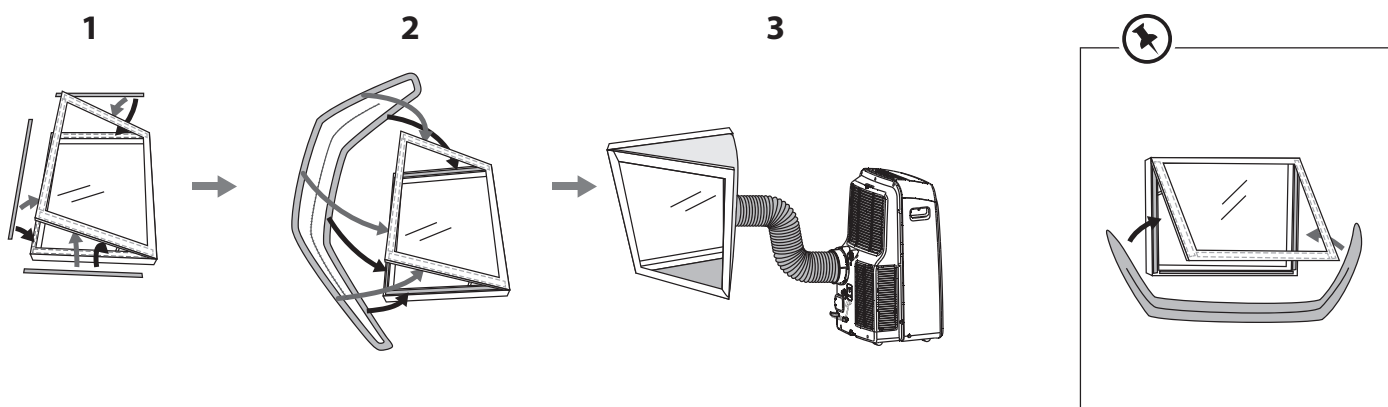
Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují.

Installation / Instalace / Inštalácia / Telepítés / Instalacja / Установка / Įrengimas / Instalacija / ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



EN

The textile gasket seal is suitable for tilt-open, sash and roof windows. The textile gasket seal is fitted with a Velcro zip tape to make its installation in the window easier. Open the window and into the created crevice install the textile gasket seal. We recommend that you thoroughly degrease the location (frame and sash) where you will be attaching the textile gasket seal using an appropriate cleaning agent. Remove the protective paper strip and stick the tape on to the window frame. Never stick it on to the inner surface of the frame, otherwise you will not be able to close the window. Then stick on the second part of the textile gasket seal on the inner or outer part of the window sash. Check that you can close the window.

In order to be able to insert the flexible hose, the gasket seal is fitted with an integrated zip. Open the zip in such a location that will enable you to easily insert the flexible hose.

It is not necessary to remove the textile gasket seal from the window when not using the portable air conditioner. The window can be closed even with the gasket seal installed.

CZ

Textilní těsnění je vhodné pro vyklápěcí, křídlová nebo střešní okna. Textilní těsnění je vybaveno páskou se suchým zipem, což usnadní instalaci těsnění do okna. Otevřete okno a do vzniklé štěrby nainstalujte textilní těsnění. Doporučujeme místo (rám a křídlo), kam budete textilní těsnění připevňovat, řádně odmastit vhodným přípravkem. Odstraňte ochranný papír z pásky a přilepte pásku na rám okna. Nikdy nelepte na vnitřní plochu rámu, jinak byste nemohli okno zavřít. Poté přilepte druhou část textilního těsnění na vnitřní nebo vnější část okenního křídla. Ujistěte se, že jde okno zavřít.

Abyste mohli vložit flexibilní hadici, je těsnění vybaveno integrovaným zipem. Otevřete zip v takovém místě, abyste mohli do otvoru snadno vložit flexibilní hadici.

Textilní těsnění není nutné z okna odstranit, pokud mobilní klimatizaci nebudete používat. Okno je možné zavřít i s nainstalovaným těsněním.

SK

Textilné tesnenie je vhodné na vyklápacie, křídlové alebo strešné okna. Textilné tesnenie je vybavené páskou so suchým zipsom, čo uľahčí inštaláciu tesnenia do okna. Otvorte okno a do vzniknutej štrbiny nainštalujte textilné tesnenie. Odporúčame miesto (rám a křídlo), kam budete textilné tesnenie pripevňovať, riadne odmastiť vhodným prípravkom. Odstráňte ochranný papier z pásky a prilepte pásku na rám okna. Nikdy nelepte na vnútornú plochu rámu, inak by ste nemohli okno zavrieť. Potom prilepte druhú časť textilného tesnenia na vnútornú alebo vonkajšiu časť okenného křídla. Uistite sa, že sa dá okno zavrieť.

Aby ste mohli vložiť flexibilnú hadicu, je tesnenie vybavené integrovaným zipsom. Otvorte zips v takom mieste, aby ste mohli do otvoru ľahko vložiť flexibilnú hadicu.

Textilné tesnenie nie je nutné z okna odstrániť, ak mobilnú klimatizáciu nebudete používať. Okno je možné zavrieť aj s nainštalovaným tesnením.

HU

A textil tömítést bukő- vagy tetőablakba, illetve hagyományos szárnyas ablakba lehet rögzíteni. A textil tömítésen tépőzár található, amely megkönnyíti a tömítés ablakba szerelését. Nyissa ki az ablakot, és a textil tömítést szerelje a nyílásba. A textil tömítés tépőzárának a felerősítési vonalát alaposan tisztítsa meg (zsírtalanítsa mosogatószeres vízbe mártott ruhával). A tépőzáról távolítsa el a védőpapírt, majd ragassza az ablakkeretre. Ne ragassza a zárási vonalra (belülre), mert az ablakot később nem tudja bezárni. A textil tömítés másik részét ragassza az ablakszárnyra úgy, hogy a nyílás a teljes területen zárt legyen. Ellenőrizze le, hogy az ablakot be tudja-e zárni.

A hajlékony cső beszereléséhez a textil tömítésen cipzár található. A cipzárt nyissa meg ott, ahová a hajlékony csövet be kívánja szerelni.

A textil tömítést nem kell az ablakról eltávolítani, ha a készüléket nem kívánja használni. Az ablak a felszerelt textil tömítéssel is bezárható.

PL

Uszczelnienie z tkaniny nadaje się do wszelkiego rodzaju okien wychylnych, skrzydłowych lub dachowych. Uszczelnienie z tkaniny jest wyposażone w taśmę z rzepem, co w znacznym stopniu ułatwia instalację uszczelnienia do okna. Otworzyć okno a do powstałej szczeliny zainstalować uszczelnienie z tkaniny. Zaleca się, miejsce (rama i skrzydło), w którym uszczelnienie będzie przymocowane, dobrze odtłuścić odpowiednim środkiem. Usunąć papier ochronny z taśmy i przykleić taśmę do ramy okna. Nie lepić na wewnętrzną powierzchnię ramy - uniemożliwienie zamknięcia okna. Następnie przykleić drugą część uszczelnienia tkaninowego do wewnętrznej lub zewnętrznej części skrzydła okna. Sprawdź, czy można zamknąć okno.

Uszczelnienie posiada rzep, który umożliwia przymocować wąż elastyczny flexi do ramy okna. Rzep otworzyć w miejscu, który umożliwia łatwe wsunięcie węża flexi.

Uszczelnienie z tkaniny nie musi być każdorazowo usuwane z okna, jeżeli klimatyzator nie będzie używany. Okno można zamknąć nawet z przymocowanym uszczelnieniem.

RU

Текстильный уплотнитель подходит для распашного, откидного или мансардного окна. На текстильном уплотнителе есть текстильная застежка, облегчающая крепление уплотнителя на окно. Откройте окно и перекройте образовавшуюся щель текстильным уплотнителем. Рекомендуется тщательно обезжирить место, куда предстоит прикрепить текстильный уплотнитель (раму и створку окна), подходящим средством. Снимите с ленты защитную бумагу и прикрепите ленту на оконную раму. Никогда не клеите уплотнитель на внутреннюю поверхность рамы, иначе потом не сможете закрыть окно. Далее прикрепите вторую часть текстильного уплотнителя к внутренней или внешней части оконной створки. Убедитесь, что окно закрывается.

Для крепления гибкого шланга на уплотнителе есть текстильная застежка. Откройте застежку в том месте, где удобно вставляется гибкий шланг.

Когда мобильный кондиционер не используется, не обязательно снимать текстильный уплотнитель с окна. Окно можно закрывать вместе с прикрепленным уплотнителем.

LT

Audeklinis sandariklis tinka atidaromiems, slankiojamiesiems langams ir stoglangiams. Audeklinis sandariklis tvirtinamas užsegamu lipuku, kad jį būtų lengviau pritvirtinti montuojant lange. Atidarykite langą ir atsiradusiame plyšyje sumontuokite audeklinį sandariklį. Tą vietą, kur montuosite audeklinį sandariklį, patariama kruopščiai nuvalyti tinkama riebalų šalinimo priemone. Nuplėškite apsauginę popierių juostelę ir priklijuokite juostą prie lango rėmo. Niekada nekljuokite prie vidinės rėmo pusės, antraip negalėsite uždaryti lango. Paskui priklijuokite antrą audeklinio sandariklio dalį prie lango rėmo vidinės arba išorinės dalies. Patikrinkite, ar langą įmanoma uždaryti.

Sandariklis turi užtrauktuką lanksčiai žarnai įtaisyti. Atsekite užtrauktuką toje vietoje, kur bus lengviau įtaisyti lanksčiąją žarną. Kai nešiojamasis oro kondicionierius yra nenaudojamas, audeklinio sandariklio nuo lango nuplėšti nereikia, Langą galima uždaryti ir su pritvirtintu sandarikliu.

HR

Tekstilna brtva je prikladna za prozore sa pantima, klizne prozore i krovne prozore. Tekstilna brtva je opremljena trakom na čičak da bi se lakše instalirala na prozor. Otvorite prozor i u otvor instalirajte tekstilnu brtvu. Preporučujemo da temeljito odmastite mjesto (okvir prozora i krilo) na kojem ćete pričvrstiti tekstilnu brtvu pomoću odgovarajućeg sredstva za čišćenje. Uklonite zaštitnu papirnatu traku i zalijepite čičak na okvir prozora. Nikada ga nemojte lijepiti na unutarnju površinu okvira, inače nećete moći zatvoriti prozor. Zatim zalijepite drugi dio tekstilne brtve na unutarnji ili vanjski dio prozorskog krila. Provjerite da li možete zatvoriti prozor. Da biste mogli umetnuti fleksibilno crijevo, brtva je opremljena patentnim zatvaračem. Otvorite zatvarač na takvom mjestu da možete lako umetnuti fleksibilno crijevo.

Nije potrebno uklanjati tekstilnu brtvu s prozora kada ne koristite prijenosni klimauređaj. Prozor se može zatvoriti čak i dok je brtva instalirana.

EL

Το υφασμάτινο παρέμβυσμα σφράγισης ενδείκνυται για παράθυρα με κλίση, παράθυρα με φύλλα και παράθυρα οροφής. Το υφασμάτινο παρέμβυσμα σφράγισης στερεώνεται με λωρίδα βέλκρου για εύκολη τοποθέτηση στο παράθυρο. Ανοίξτε το παράθυρο και στο κενό που δημιουργήθηκε εγκαταστήστε το υφασμάτινο παρέμβυσμα σφράγισης. Συνιστούμε να καθαρίσετε καλά το σημείο από λιπαρές ουσίες (πλαίσιο και φύλλα) όπου θα τοποθετήσετε το υφασμάτινο παρέμβυσμα σφράγισης χρησιμοποιώντας κατάλληλο καθαριστικό παράγοντα. Αφαιρέστε τη χάρτινη προστατευτική λωρίδα και κολλήστε την ταινία στο πλαίσιο του παραθύρου. Μην την κολλήσετε στην εσωτερική επιφάνεια του πλαισίου γιατί δεν θα μπορείτε να κλείσετε το παράθυρο. Στη συνέχεια κολλήστε το δεύτερο κομμάτι του υφασμάτινου παρεμβύσματος σφράγισης στο εσωτερικό ή εξωτερικό τμήμα του φύλλου παραθύρου. Ελέγξτε ότι μπορείτε να κλείσετε το παράθυρο.

Για να μπορείτε να εισαγάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα, το υφασμάτινο παρέμβυσμα σφράγισης είναι εξοπλισμένο με ενσωματωμένο φερμουάρ. Ανοίξτε το φερμουάρ σε τέτοιο σημείο όπου θα μπορείτε να εισαγάγετε εύκολα τον εύκαμπτο σωλήνα.

Δεν χρειάζεται να αφαιρέσετε το υφασμάτινο παρέμβυσμα σφράγισης από το παράθυρο, όταν δεν χρησιμοποιείτε το φορητό κλιματιστικό. Το παράθυρο κλείνει ακόμα και με τοποθετημένο το υφασμάτινο παρέμβυσμα σφράγισης.